

No. 40214. Multilateral

STOCKHOLM CONVENTION ON
PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS.
STOCKHOLM, 22 MAY 2001 [*United
Nations, Treaty Series, vol. 2256, I-40214.*]

RATIFICATION OF AMENDMENTS TO ANNEXES A
AND C (WITH DECLARATION)*

China

*Deposit of instrument with the Secretary-
General of the United Nations: 8 March
2023*

Date of effect: 6 June 2023

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 8 March 2023*

**No UNTS volume number has yet been determined for
this record.*

Declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as
submitted for registration and publication to the
Secretariat. For ease of reference they were
sequentially paginated. Translations, if attached, are
not final and are provided for information only.*

N° 40214. Multilatéral

CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES
POLLUANTS ORGANIQUES
PERSISTANTS. STOCKHOLM, 22 MAI
2001 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol.
2256, I-40214.*]

RATIFICATION D'AMENDEMENTS AUX ANNEXES
A ET C (AVEC DÉCLARATION)*

Chine

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 8 mars 2023*

Date de prise d'effet : 6 juin 2023

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 8 mars 2023*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi
pour ce dossier.*

Déclaration :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes
authentiques de la pièce jointe de l'action telle que
soumise pour enregistrement et publication au
Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été
numérotées de manière séquentielle. Les traductions,
si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et
sont fournies uniquement à titre d'information.*

[TEXT IN CHINESE – TEXTE EN CHINOIS]

批 准 书

中华人民共和国主席根据中华人民共和国第十三届全国人民代表大会常务委员会第三十八次会议的决定，批准二〇一五年五月十五日经《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》缔约方大会第七次会议通过的《〈关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约〉列入多氯萘等三种类持久性有机污染物修正案》。

中华人民共和国对上述修正案中所载一切完全遵守。

为此，中华人民共和国主席在批准书上签字并加盖国印，以资证明。

中华人民共和国主席



中华人民共和国外交部长



二〇二二年十二月三十日于北京

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Basic Law of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China has decided that the above-mentioned Amendments apply to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

China having made a declaration in accordance with article 25 (4) with respect to the entry into force of amendments to Annex A, B or C 2, the above-mentioned amendments to Annexes A and C to the Convention shall enter into force for China on 6 June 2023 in accordance with article 22 (4) which reads as follows:

“The proposal, adoption and entry into force of amendments to Annex A, B or C shall be subject to the same procedures as for the proposal, adoption and entry into force of additional annexes to this Convention, except that an amendment to Annex A, B or C shall not enter into force with respect to any Party that has made a declaration with respect to amendment to those Annexes in accordance with paragraph 4 of Article 25, in which case any such amendment shall enter into force for such a Party on the ninetieth day after the date of deposit with the depositary of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession with respect to such amendment.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément aux dispositions de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine) et à la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine), le Gouvernement de la République populaire de Chine a décidé que les amendements susmentionnés s'appliquent à la Région administrative spéciale de Hong Kong et à la Région administrative spéciale de Macao (République populaire de Chine).

La Chine ayant fait une déclaration au sujet de l'entrée en vigueur des amendements à l'annexe A, B ou C en vertu du paragraphe 4 de l'article 25 2, les amendements susmentionnés aux annexes A et C à la Convention entreront en vigueur pour la Chine le 6 juin 2023 conformément au paragraphe 4 de l'article 22 qui se lit comme suit :

« La proposition, l'adoption et l'entrée en vigueur d'amendements à l'annexe A, B ou C sont soumises à la même procédure que la proposition, l'adoption et l'entrée en vigueur d'annexes supplémentaires à la Convention, si ce n'est qu'un amendement à l'annexe A, B ou C n'entre pas en vigueur à l'égard d'une Partie qui a fait une déclaration au sujet des amendements à ces annexes en application du paragraphe 4 de l'article 25, auquel cas l'amendement entre en vigueur pour cette Partie le quatre-vingt-dixième jour suivant la date de dépôt auprès du dépositaire de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation dudit amendement ou d'adhésion à celui-ci. »

¹ Translation provided by the Government of China – Traduction fournie par le Gouvernement de la Chine.